КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

_____ Олексій ЖИЛЬЦОВ
"04" березня 2023 року

ПРОГРАМА
ВИРОБНИЧОЇ ФІЛОЛОГІЧНОЇ ПРАКТИКИ
(безвідривної)

6 курс
для студентів спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ
ДРУГОГО (магістерського) рівня вищої освіти
освітня програма 035.051.01 МОВА І ЛІТЕРАТУРА (іспанська)
спеціалізація - 035.051 РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (переклад включно), перша – іспанська
освітня програма 035.052.02 МОВА І ЛІТЕРАТУРА (італійська)
спеціалізація 035.052 - РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (переклад включно), перша – італійська
освітня програма 035.055.03 МОВА І ЛІТЕРАТУРА (французька)
спеціалізація 035.055 - РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (переклад включно), перша – французька

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Програма № 0904/23
(підпис) (прізвище, ініціали)
«04» березня 2023 р.

Київ 2023

Розробники: Зверева Марина Анатоліївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства; Підіпригора Юлія Георгіївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Програму практики розглянуто і затверджено на засіданні Вченої ради Факультету романо-германської філології
Протокол від 29.08 2023 р., №10
Секретар Вченої ради _____ (Юлія ТОРГОВЕЦЬ)

Програму практики розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства
Протокол від _25 серпня__ 2023 р., № 1
Завідувач кафедри _____ (Юлія ПІДІПРИГОРА)

Програму практики погоджено з гарантом освітньої програми МОВА І ЛІТЕРАТУРА (іспанська)
Гарант освітньої програми _____ (Русудан МАХАЧАШВІЛІ)
«_25_» __серпня__ 2023 р.

Програму практики погоджено з гарантом освітньої програми МОВА І ЛІТЕРАТУРА (італійська)
Гарант освітньої програми _____ (Тарас ЛАЗЕР)
«_25_» __серпня__ 2023 р.

Програму практики погоджено з гарантом освітньої програми МОВА І ЛІТЕРАТУРА (французька)
Гарант освітньої програми _____ (Анастасія ДЕВОС)
«_25_» __серпня__ 2023 р.

Програму практики перевірено
Заступник декана _____ (Марина ЗВЕРЕВА)
«_28_» __08__ 2023 року

Пролонговано:

На 20 ____ / 20____ н.р. _____ (_____), «____» _____ 20___ р., протокол № ___

На 20 ____ / 20____ н.р. _____ (_____), «____» _____ 20___ р., протокол № ___

На 20 ____ / 20____ н.р. _____ (_____), «____» _____ 20___ р., протокол № ___

На 20 ____ / 20____ н.р. _____ (_____), «____» _____ 20___ р., протокол № ___

ЗМІСТ

I. Передмова 4

1. Опис практики 4

3.Мета й завдання практики 4

4.Загальна структура практики 7

5.Зміст модулів філологічної практики магістрів 8

5.1. Організація проходження практики 8

5.2. Види діяльності й завдань 9

Робота в каталогах наукових бібліотек. 9

Робота в філологічній установі 10

5.3. Оформлення звітної документації. 10

VI. Контроль та оцінка результатів філологічної практики магістрів 11

6.1. Поточне оцінювання модулів практики: 11

6.2.Семестровий контроль 12

6.2. Вимоги до оформлення звітної документації 14

VII. Рекомендована література 15

VIII. Додатки 16

Додаток 1 Індивідуальний план 16

Додаток 2 Вимоги до написання наукової статті 17

ПЕРЕДМОВА

Програма виробничої філологічної практики студентів магістерського рівня є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено й погоджено гарантами освітніх програм і робочими групами їхнього забезпечення для спеціалізацій з романістики 035.051.01 «Мова і література (іспанська)», 035.052.02 «Мова і література (італійська)» та 035.055.03 «Мова і література (французька)» на основі освітніх програм підготовки фахівців, відповідно до затверджених навчальних планів.

Програма визначає мету, завдання та зміст філологічної практики. У програмі вказані основні напрямки проходження філологічної практики, зміст наукової та дослідницької роботи, вимоги, строки та супровідні документи, що засвідчують обсяг та якість виконаної роботи.

1. ОПИС ПРАКТИКИ

Найменування показників	**Характеристика практики за формами навчання:**		
	Денна		
Виробнича практика, безвідривна			
Вид практики	обов'язкова		
Загальний обсяг кредитів/годин	9 / 270		
Курс	1	2	
Семестр	I	II	III
Кількість змістових модулів з розподілом:	1	1	1
Обсяг кредитів	3	3	3
Обсяг годин	90	90	90
Форма семестрового контролю	залік	-	залік

2. БАЗИ ПРАКТИКИ

1. Кафедра романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства Факультету романо-германської філології КУБГ;
2. Центр перекладу факультету романо-германської філології КУБГ;
3. Бібліотека Київського університету імені Бориса Грінченка;
4. Центр Технологій навчання Факультету романо-германської філології КУБГ.

3. МЕТА Й ЗАВДАННЯ ПРАКТИКИ

У магістрів мають бути сформованими конструктивна, організаторська, комунікативна й дослідницька функції фахівця іноземної мови, необхідні для забезпечення провідних аспектів наукової діяльності.

Метою філологічної практики магістрів є критичне опрацювання сучасної наукової літератури, застосування у практичній діяльності навичок вибіркового наукового пошуку, збір фактичного матеріалу для власного дослідження.

Філологічна практика забезпечує якісну реалізацію лінгвістичного дослідження випускника і готує його до подальшої професійної діяльності; розкриває пошуково-творчий потенціал магістра і забезпечує вміння самостійно продовжувати науковий філологічний пошук для професійної самореалізації й навчання впродовж життя.

Основними **завданнями** практики є:

- формування навичок та вмінь проведення філологічної діяльності з лінгвістики;
- удосконалення навичок володіння сучасними технічними засобами та новітніми технологіями для проведення наукових досліджень;
- розширення та систематизація бази каталогів теоретичної літератури та збільшення обсягів ілюстративного матеріалу;
- розвиток вмінь письмового оприлюднення результатів наукового дослідження та оформлення тез та статей для фахових наукових видань;
- засвоєння навичок публічної презентації власних наукових здобутків, аргументації висновків дослідження та проведення наукової полеміки;
- вироблення творчого інноваційного підходу до наукової діяльності майбутніх викладачів вищої школи.

Під час практики магістр повинен оволодіти основами філологічних, конструктивно-планувальних та організаційних **умінь**, а саме:

- аналізувати науково-методичну, філософську та лінгвістичну літературу;
- проводити методичний аналіз та добирати науково-теоретичний матеріал до власного дослідження;
- вибирати та використовувати ефективні прийоми і методи доведення наукової гіпотези власного дослідження;
- аналізувати та узагальнювати отримані результати та співвідносити їх зі здобутками вітчизняних та зарубіжних наукових шкіл;
- проводити науково-практичні заходи для оприлюднення результатів магістерської роботи.

Загальні компетентності

Згідно з вимогами освітньої програми, студенти розвивають такі загальні компетентності:

- ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово
- ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.

− ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
− ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
− ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
− ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
− ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Фахові компетентності

Також, відбувається формування фахових компетентностей:

− ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.
− ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціальності для вирішення професійних завдань
− ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату
− ФК 10. Комунікативна: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову іноземною мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння базовими знаннями для перекладацького супроводу.
− ФК 11. Прикладна: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками та базами даних, а також лінгводидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.
–

Результати проходження практики

Освітні програми спеціальностей передбачають такі результати навчання:

− ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення
− ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
− ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
− ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

− ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
− ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.
− ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
− ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
− ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
− ПРН 18. Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

4.Загальна структура практики

Етапи проходження практики та види діяльності студентів	Розподіл годин
Семестр І Змістовий модуль І.	
1. Планування дослідження (установча/звітна конференції)	2
1. Розробка дорожньої карти для виконання дослідження та написання тексту роботи	10
2. Укладання індивідуального плану дослідження	10
3. Підбір теоретичної бази для проведення дослідження, робота з першоджерелами	30
5. Початок укладання вибірки, планування методології дослідження	30
6. Укладання звітної документації з практики	8
Разом	90
Семестр ІІ Змістовий модуль 2.	
1. Планування апробацій дослідження (установча/звітна конференції)	2
2. Обґрунтування теоретичного базису та первинних джерел для методології дослідження	25
3.Виступ на конференції з теми дослідження	15
4.Підготовка до наукової публікації у фаховому журналі з теми дослідження	25
5. Робота над текстом розділів магістерської роботи	15

6. Укладання звітів з модуля практики	8
Разом	90
Семестр ІІІ **Змістовий модуль 3.**	
1. Планування модуля практики (установча/звітна конференції)	2
2. Поточна звітність про виконання індивідуального плану	20
3. Подання повного тексту наукової статті на рецензування	30
4. Повний опис мовного матеріалу згідно обраної методології дослідження	30
5. Укладання звітності з практики	8
Разом	90

5.Зміст модулів філологічної практики магістрів

Виробнича філологічна практика відбувається безвідривно від навчання, при цьому час на її виконання включено в загальний розрахунок академічної аудиторної та самостійної роботи студента. Таким чином, забезпечено гнучкість та індивідуальний підхід до строків, етапів, темпу виконання окремих етапів та видів діяльності до семестрового контролю.

Кожен семестр є окремим модулем виробничої філологічної практики магістрів, починаючи з І семестру на 1 році навчання. На початку семестру відбувається планування, настановча конференція, узагальнена консультація про специфіку проходження виробничої філологічної практики в окремому семестрі. Протягом семестру студент виконує задані види роботи й звітує про їх виконання в індивідуальному режимі. Під час звітної конференції відбувається підбиття підсумків та виставлення балів за окремі види діяльності. Таким чином, звітна конференція є крайнім строком виконання усіх етапів виробничої філологічної практики за семестр.

5.1. Організація проходження практики

Дослідницька робота передбачає проведення досліджень, необхідних для написання наукової роботи з філологічних дисциплін, оволодіння дослідницькими вміннями під час самостійної дослідницької роботи та ефективне оприлюднення результатів власного дослідження у письмові та усній формах.

Відповідно, організаційний етап філологічної практики включає заходи, які дозволяють скласти плани такої діяльності, встановити строки її виконання та визначити очікувані результати.

До початку практики проводиться **настановча конференція** магістрів, на якій чітко визначаються:

а) форми та види діяльності магістрів під час практики, вимоги до її виконання, час і місце проведення практики для кожного магістранта;

б) основні дати та строки виконання усіх етапів практики;

в) форми проміжної та кінцевої звітності;

г) керівники філологічної практики;
д) місце проходження практики та уповноважена особа від бази практики, яка відповідає за формальні та якісні умови проходження практики.
Протягом усього часу, відведеного на виконання філологічної практики, студенти у вільному режимі консультуються зі своїми керівниками щодо вирішення поточних виробничих питань та окремих особливостей виконання завдань практики.
Після проходження філологічної практики магістрів проводиться **звітна конференція**, на якій підводяться підсумки виконаної практичної діяльності та допускаються до кінцевого контролю ті магістри, які надали усі необхідні документи про проходження своєї практики у певній установі.
Планування усіх етапів проходження практики, проміжних дат та строків виконання усіх видів діяльності магістрів під час проходження філологічної практики є важливим організаційним етапом. Дотримання проміжних та кінцевих строків виконання філологічної практики **впливає на кінцевий результат** проходження практики та враховується у поточній роботи магістранта під час проходження практики.
Недотримання установлених термінів виконання основних завдань практики означає неготовність магістранта до професійної діяльності та є підставою для негативного кінцевого рейтингу з практики, або невизнання поданої звітності валідною (такою, що підтверджує факт і результати).
На звітній конференції, яка проводиться в через тиждень після закінчення практики, магістри повинні підтвердити виконання усіх завдань практики та представити її результати, оформлені в установленому порядку.
Підбиття підсумків практики магістрів проводиться шляхом:
1) аналізу звітної документації магістрів;
2) виведення остаточної (диференційованої) оцінки за практику для кожного магістра-практиканта на кожному етапі;
3) проведення підсумкової звітної конференції магістрів;
4) обговорення результатів практики на засіданні кафедри, вченій раді факультету.

5.2. Види діяльності й завдань

Під час філологічної практики студенти ведуть пошукову роботу й добір ілюстративного матеріалу для підтвердження результатів магістерської роботи, проводять практичні лінгвістичні експерименти, оприлюднюють та захищають отримані результати. Така робота включає три основні етапи, які є складовими частинами другого модуля філологічної практики.

Робота в каталогах наукових бібліотек.
Для подальшої професійної діяльності у галузі лінгвістики магістр повинен виробити навички самостійного проведення наукового пошуку та засвоїти сучасні методи філологічних досліджень для подальшої роботи в обраному напрямку. Для цього необхідно залучатися до роботи з професійною літературою у читальних

залах основних бібліотек та з доступними мережевими технологіями. Відповідно, під час філологічної практики магістр повинен навчитися:

- опрацьовувати наукову літературу в усіх наявних технічних форматах;
- укладати картотеки з фахових питань та оформлювати бібліографію;
- критично аналізувати статті, монографії, автореферати кандидатських досліджень з конкретної філологічної проблематики;
- реалізувати науковий пошук інформації;
- відбирати наукову літературу для обраних філологічних дисциплін;
- ознайомитися з правовою базою для наукової роботи та працювати з нормативними документами, що регулюють науковий пошук в Україні.

За необхідності (наприклад, в умовах форс-мажорних обставин, які загрожують безпеці здобувачів, таких, як воєнний стан чи пандемія) робота може здійснюватися в електронних каталогах бібліотек із застосуванням дистанційних технологій та сервісів для оформлення бібліографічних посилань.

Робота в філологічній установі.

Проходження філологічної практики можливе тільки в установах, що здійснюють наукову діяльність, наприклад, вищий навчальний заклад четвертого рівня акредитації, філологічний інститут/центр/лабораторія, тощо. Тип цієї діяльності повинен співпадати з обраним напрямком наукового пошуку магістранта.

Керівник філологічної практики та координатор на базі проходження практики узгоджують план роботи, терміни та зміст поточних завдань практиканта. Для підтвердження виконання поточної роботи у самостійному режимі магістрант повинен зберігати до кінця практики усі чорновики та робочі конспекти й записи, які пов’язані з виконанням завдань філологічної практики.

Під час перебування на базі проходження практики магістрант повинен дотримуватися усіх правил поведінки та виконувати усі вимоги до трудової дисципліни, прийняті у даному закладі. Графік роботи практикантів, занесений у план проходження філологічної практики, може змінюватися лише з відома і дозволу координатора практики в даній установі.

За необхідності (наприклад, в умовах форс-мажорних обставин, які загрожують безпеці здобувачів, таких, як воєнний стан чи пандемія) робота може здійснюватися на електронних навчальних платформах філологічних установ із застосуванням дистанційних технологій.

5.3. Оформлення звітної документації.

Під час проходження філологічної практики магістрант працює над пакетом відповідної документації. Під час **поточної діяльності** практикант повинен надати (за вимогою) керівникові практики такі **документи**:

- індивідуальний план проходження філологічної практики;
- список опрацьованої філологічної літератури;

- матеріали філологічної практики: опубліковані статті й тези, програмки конференцій та сертифікати учасника конференції, презентації публічних виступів на апробаціях.

По закінченні філологічної практики магістр оформляє **пакет звітної документації** про проходження практики, який включає такі документи:

1. звіт про проведену роботу під час філологічної практики;
2. наукову статтю, підготовлену до публікації за усіма технічними та змістовними вимогами;
3. виступ та презентацію за матеріалами свого дослідження, підготовлену до оприлюднення результатів свого наукового дослідження.

Вимоги до оформлення звітної документації.

Після завершення практики магістр-практикант подає методисту-керівнику пакет звітної документації про проходження практики, який має містити відомості про виконання магістрами усіх розділів програми практики відповідно до індивідуального плану магістра та бути підписаним й оціненим безпосередньо викладачем-керівником практики. У звітній документації необхідно вказати кількісні результати практики та дати якісний аналіз проведеної роботи, а також додати усі матеріали виконаних практичних завдань.

Підбиття підсумків практики магістрів проводиться шляхом:

1) аналізу звітної документації магістрів;
2) виведення остаточної диференційованої оцінки за практику для кожного магістра-практиканта;
3) проведення підсумкової звітної конференції;
4) обговорення результатів практики на засіданні кафедри, Вченій раді факультету.

Назва документу	Вимоги до оформлення
Індивідуальний план-звіт про проведену дослідницьку роботу	План та звіт про проходження практики може бути одним документом, який має містити відомості про виконання магістрантами усіх розділів програми практики. У звіті магістранту необхідно вказати кількісні результати практики та дати якісний аналіз проведеної роботи. (Додаток 1)
Обґрунтування теми наукового дослідження	Обґрунтування може бути представлене у вигляді тексту, в якому вказані мета, завдання, об’єкт, предмет і методологія дослідження, а також описані матеріал дослідження, вказана робоча гіпотеза та перспективний план виконання дослідження. До тексту додається презентація й промова.
Наукова стаття	Текст статті, підготовленої до публікації за усіма технічними та змістовними вимогами (Додаток 3)

Виступ/Презентація результатів дослідження	цей документ є текстом виступу на конференції та/або PPT презентацією, які підготовлені до оприлюднення результатів свого наукового дослідження.
Представлення методології магістерської роботи	Представлення методології відбувається під час засідань наукових гуртків, проблемних груп, круглих столів на випускових кафедрах / науковій комісії, про що зазначено в програмі заходу, або протоколі засідання.

У додатках наведені приклади оформлення цих документів та технічні шаблони, яких слід дотримуватися практикантам під час оформлення звітного пакету документів.

6. Контроль та оцінка результатів філологічної практики магістрів.

Перевірка та поточний контроль виконання виробничої філологічної практики здійснюється **керівниками практики** та координатором від бази філологічної практики шляхом поточної настановної та консультативної роботи магістрантів, а також перевірки та контролю усієї документації, підготовленої під час проходження практики. Керівник практики веде поточний контроль, приймає звітну документацію та виставляє кінцеву оцінку за філологічну практику магістранта.

Основними **показниками якості** результатів філологічної практики є:

а) ступінь сформованості професійних умінь;

б) дотримання усіх термінів та змістовних вимог до філологічної практики;

в) рівень теоретичного осмислення магістрами своєї практичної та філологічної діяльності: її мети, змісту, методів.

Для оцінки результатів практики використовуються такі **методи**:

1) спостереження за діяльністю магістрів у процесі практики та аналіз якості їх філологічної роботи;

2) аналіз якості роботи магістрів на науково-методичних семінарах, конференціях, консультаціях, засіданнях круглих столів та проблемних груп;

3) оцінка діяльності магістрів науковцями та викладачами кафедр;

4) самооцінка магістрами своєї підготовленості до філологічної роботи та її якості;

5) аналіз документації магістрів з практики (звітів про роботу, словників, списків бібліографії, текстів доповідей, тез, статей).

Поточний контроль роботи магістрантів в період практики здійснюється регулярно керівником і координатором, шляхом контролю за виконанням графіка проходження практики.

6.1. Поточне оцінювання модулів практики:

Модуль 1, семестр 1

	Діяльність / документ	Кількість одиниць	Кількість балів	Максимально балів
1	Індивідуальний план дослідження	1	50	50
2	Обґрунтування теми дослідження	1	40	40
3	Організаційні заходи	2	5	10
	Разом:			100

Модуль 2, семестр 2

	Діяльність / документ	Кількість одиниць	Кількість балів	Максимально балів
1	Список бібліографії для проведення дослідження	1	30	30
2	Участь у науковій конференції по темі дослідження	1	40	40
	Розробка для наукової статті по темі дослідження	1	20	20
3	Організаційні заходи	2	5	10
	Разом:			100

Модуль 3, семестр 3

	Діяльність / документ	Кількість одиниць	Кількість балів	Максимально балів
1	Публікація наукової статті по темі дослідження	1	40	40
2	Представлення методології виконаного дослідження	1	50	50
3	Організаційні заходи	2	5	10
	Разом:			100

Критерії оцінювання філологічної практики:

Оцінка	Критерії оцінювання
„відмінно”	ставиться за повністю сформовані вміння обґрунтувати актуальність, формулювати мету, завдання та визначати методи наукового дослідження, складати план та підбирати ефективну методику наукового пошуку. Важливим компотетном високої оцінки є дотримання технічних, формальних та змістовних вимог до написання наукових робіт та оформлення усіх типів текстів, а також звітної документації. Обов’язкове виконання усіх етапів і завдань практики, що підтверджують вміння публічно презентувати свої досягнення,

	вести наукову полеміку, доводити достовірність та цінність результатів свого дослідження. Обов'язковим компонентом високої оцінки є дотримання усіх термінів виконання завдань практики. Найвищий результат ставиться за знання основної та додаткової наукової літератури, за вияв креативності у розумінні й творчому використанні набутих умінь та навичок.
„добре"	ставиться за успішне виконання основних завдань філологічної практики, опрацювання основної та додаткової літератури, здатність до самостійного наукового пошуку та розвитку фахових умінь та навичок. Допускаються такі недоліки, як: 1. Неповний обсяг опрацьованої додаткової літератури; 2. Незначні недоліки у формально-змістовному оформленні текстів, документів та матеріалів практики; 3. Недотримання проміжних термінів виконання окремих завдань.
„задовільно"	ставиться за вияв фахових умінь та навичок опрацювання основного філологічного матеріалу в обсязі, достатньому для подальшої фахової діяльності, поверхову обізнаність з базовою літературою, за умови, що усунення суттєвих недоліків у виконанні філологічних завдань можливе після втручання науковця-консультанта або викладача. Допускаються такі недоліки, як: 1. Неповний обсяг опрацьованої базової літератури; 2. Недостатній обсяг науково-методичного обґрунтування дослідження; 3. Невміння самостійно визначати та формулювати актуальність, мету, завдання та методи дослідження; 4. Певні недоліки у формально-змістовному оформленні текстів, документів та матеріалів практики, які можна усунути; 5. Недостатньо сформовані уміння публічно презентувати свої досягнення, вести наукову полеміку, доводити достовірність та цінність результатів свого дослідження; 6. Недотримання проміжних термінів виконання основних завдань.
„незадовільно"	виставляється студентові, який поверхово орієнтується в основному програмному матеріалі з фаху, демонструє фрагментарні фахові знання та несформовані професійні вміння. Така оцінка можлива, якщо: **1.** Базова література не опрацьована у допустимому обсязі; **2.** Виконаний науковий пошук є несамостійним, не містить посилань на першоджерела, не має доказової бази щодо отриманих результатів;

	3. Недотримані вимоги до технічних, формальних та змістовних компонентів наукових робіт та оформлення усіх типів текстів, а також звітної документації; **4.** Здобувач неспроможний самостійно визначати та формулювати актуальність, мету, завдання та методи дослідження, підбирати ефективні методи дослідження та опрацьовувати дані або фактичний матеріал; **5.** Відсутня звітність про виконання усіх етапів і завдань практики, що підтверджують вміння публічно презентувати свої досягнення, вести наукову полеміку, доводити достовірність та цінність результатів свого дослідження; **6.** Недотримані терміни виконання завдань практики. Таким чином, оцінка „незадовільно" ставиться студентові, який неспроможний до виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.

.

6.2. Семестровий контроль

Семестровий контроль – **залік,** який включає бали за пройдені етапи практики, вчасно подані документи та дотримання технічних й змістових вимог.

Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий

7. Рекомендована література

1. Дорошенко В.М. Основи наукових досліджень : навч. посіб. / В. М. Дорошенко, О. С. Тітлов, Т. А. Сагала, Н. О. Біленко; Одес. нац. акад. харч. технологій. - Одеса : ФОП Бондаренко М. О., 2019.
2. Мороз Л.І., Мороз І.В., Литвиненко І.С., Прасол Д.В., Чугуєва І.Є. Науково-дослідна робота студентів у вищих навчальних закладах: Навчально-методичний посібник. – Миколаїв: Вид-во «Арнекс», 2017
3. Сардак С.Е. Основи наукових досліджень : навч. посібник / С. Е. Сардак. – Дніпро : ДГУ, 2018.

Додаткові ресурси:

1. Методологія та організація наукових досліджень (у структурно-логічних схемах і таблицях): навч. посіб. Суми: СНАУ, 2020. 220 с. https://agro.snau.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/20201113_100711.pdf
2. Методика та організація наукових досліджень : Навч. посіб. / С. Е. Важинський, Т І. Щербак. – Суми: СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2016. – 260 https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/vajinskii-posibnyk.pdf
3. Методологія та організація наукових досліджень : навч. посіб. / І. С. Добронравова, О. В. Руденко, Л. І. Сидоренко та ін. ; за ред. І. С. Добронравової (ч. 1), О. В. Руденко (ч. 2). – К. : ВПЦ "Київський університет", 2018. – 607 с. http://www.philsci.univ.kiev.ua/biblio/Methodol.pdf

8. Додатки

Додаток 1. Індивідуальний план

№ п/п	Зміст та обсяг роботи студента	Строк виконання	Зміст виконаного	Підпис наукового керівника
1.	Затвердження теми дослідження Вченою радою факультету.		Затверджено / не затверджено	
2.	Погодження індивідуального плану виконання магістерського проєкту з науковим керівником й затвердження його вченою радою факультету		Затверджено / не затверджено	
3.	Підготовка дорожньої карти для дослідження теми		Виконано / не виконано	
4.	Опрацювання теоретичної бази та основної бібліографії		Виконано / не виконано	
5.	Пробна наукова розвідка для висунення робочої гіпотези магістерської роботи		Виконано / не виконано	
6.	Обґрунтування методології для магістерської роботи		Виконано / не виконано	
7.	Опрацювання мовного матеріалу, укладання вибірки та її первинна обробка		Виконано / не виконано	
8.	Апробація попередніх результатів дослідження (наукові конференції)		Завершено / не завершено	
9.	Написання тексту магістерської роботи		Виконано / не виконано	
10.	Передзахист виконаного дослідження		Рекомендовано / не рекомендовано	
11.	Технічна й змістовна експертиза поданої магістерської роботи		Допущено / не допущено	
12.	Інші здобутки (за потреби)			

Додаток 2. Вимоги до написання наукової статті

Детальні вимоги до написання наукових статей містяться на сайтах наукових журналів, у рекомендаціях бібліотеки університету, та інших документах, з якими магістранти ознайомлюються на початку практики. Даний додаток містить основні технічні параметри та вимоги до оформлення.

Обов'язкові структурні компоненти:

Шифр УДК спеціальності;
Інформація про автора і наукового керівника;
Назва статті;
Анотація статті (мовою, відмінною від основного тексту)
Основний текст
Список використаної літератури.

Оформлення сторінки:

Times New Roman,14. Interval 1,5. Margins: left – 3cm, right – 1,5 cm, top&bottom – 2 cm.
Tab position – 1,27 cm

Наприклад:

УДК 811.111'373.7

Сеньків Наталія Ігорівна
Київський університет імені Бориса Грінченка
Науковий керівник:
к.п.н., доц. Соколовська С.В.

ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК НОСІЇ НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЇ ІНФОРМАЦІЇ

The article is devoted to the national and cultural peculiarities of the English idioms. The analysis of the etymology of the English idioms gave the possibility to group them according to their origin and existence. The results of the investigation led to the discovery of national and cultural peculiarities of the English idioms, and which reflect the outlook, traditions, customs and beliefs of the English nation.
Key terms: *phraseology, cultural peculiarities, ethnic identity, language mapping, linguo-cultural concept*

На сучасному етапі розвитку лінгвістики актуальним і перспективним напрямком є питання дослідження фразеологічного фонду мови. Фразеологізми,

відображаючи основні соціокультурні епохи і традиції народу, є показником його національного характеру, вони дозволяють глибше зрозуміти особливості і менталітет народу. Як зазначає О. І. Чередниченко, саме в образах фразеологізмів і стійких порівнянь найповніше виражена національно-мовна картина світу, оскільки фразеологія мови відтворює національно-культурну самобутність мовного колективу, викликану умовами його життя й особливостями історичного розвитку [11]. Сучасна фразеологічна система, за твердженням В.М. Телії, досліджує "живі" комунікативні процеси і зв'язок використовуваних у них мовних виразів із синхронно діючим менталітетом народу [3, с. 218].

***

ЛІТЕРАТУРА:

1. Англо–український фразеологічний словник. Укл. К.Т. Баранцев. Київ, Знання, 2006. – 1056 с.
2. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма. – Львів, 2013. – 196 с.
3. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 1995. – 489 p.